

Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BImSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type B			
Energy efficiency (η_{nom})	82,4			%
The energy efficiency index	109,4			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	250			mm
Average fuel consumption	2,704			kg/h
Allowed fuel dose	3,5			kg/h
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	34,3			m ³ /h
Nominal output (P_{nom})	9,5			kW
Hot-water exchanger output (P_{Wnom})	---			kW
Maximum operating overpressure (p_w)	---			bar
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	6,1			g/s
Flue gas temperature (T_{nom})	296			°C
Mean flue gas temperature after throat	371			°C
Flue draught (p_{nom})	12			Pa
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	No			
Dust O ₂ = 13 % (PM_{nom})	11			mg/Nm ³
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0875 1369			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	62			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	110			mg/Nm ³
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			W
Standing air loss (V_h)	---			m ³ /h
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

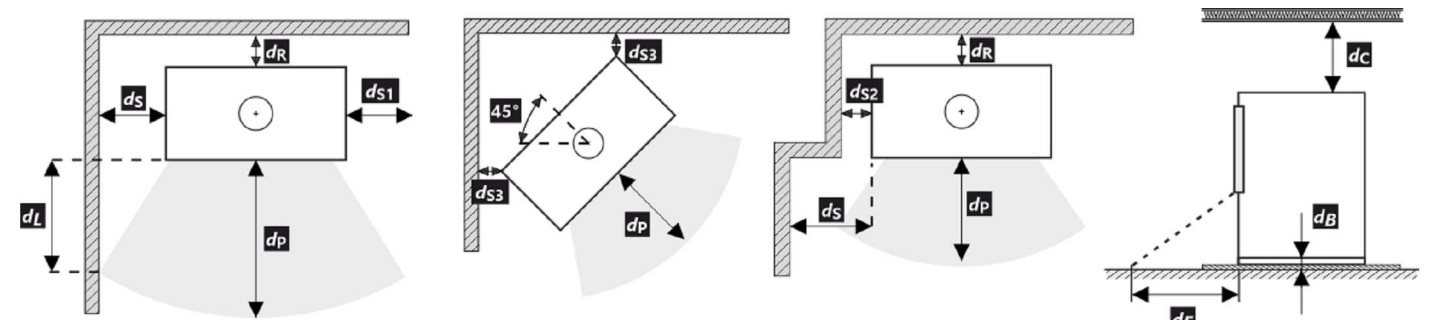
Basic technical data

Principal dimensions	Height (H)	994	mm
	Width (W)	690	mm
	Length (L)	362	mm
Combustion chamber dimensions	Height (H)	268	mm
	Width (W)	345	mm
	Length (L)	202	mm
Fireplace door dimensions	Height (H)	514	mm
	Width (W)	376	mm
	Length (L)	---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	674		mm
Volume of hot-water exchanger	---		l
Flue diameter	150		mm
Diameter of flue throat (D_{out})	150		mm
Diameter of external air connection			mm
Weight	132		kg
Area of Inlet ventilation grille	---		cm ²
Area of Outlet ventilation grille	---		cm ²

Distances from flammable materials

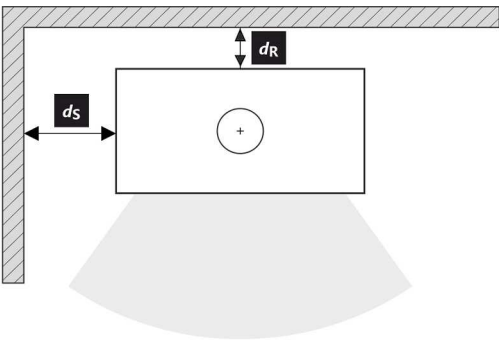
Note

Back (d_R)	100	mm
Front (d_P)	800	mm
Front to the floor (d_F)	---	mm
Side (d_S)	100	mm
Side with glass (d_{S1})	---	mm
Side – niche (d_{S2})	---	mm
Side – location 45° (d_{S3})	---	mm
Side radiation (d_L)	---	mm
From the floor (d_B)	---	mm
From the ceiling (d_C)	1000	mm



Distances from nonflammable materials

Back (d_R)	---	mm
Side (d_S)	---	mm



* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Produktklassifizierung	Type B			
Energiewirkungsgrad (η_{nom})	82,4			%
Energieeffizienzindex	109,4			
Energielabel	A+			
Brennstoff	Scheitholz			
Brennstofflänge	250			mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	2,704			kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	3,5			kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde			
Verbrennungsluftmenge	34,3			m ³ /h
Nennwärmeleistung (P_{nom})	9,5			kW
Wärmetauscherleistung (P_{Wnom})	---			kW
Maximaler Betriebsüberdruck (p_w)	---			bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	6,1			g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur (T_{nom})	296			°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	371			°C
Förderdruck (p_{nom})	12			Pa
Temperaturklasse	T400			
Mehrfachbelegung	Nein			
Feinstaub O ₂ = 13 % (PM_{nom})	11			mg/Nm ³
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0875 1369			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	62			mg/Nm ³
NO _x O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	110			mg/Nm ³
Automatische Abbrandsteuerung	---			
Stromverbrauch (W)	---			W
Ständiger Luftverlust (V_h)	---			m ³ _N /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT			

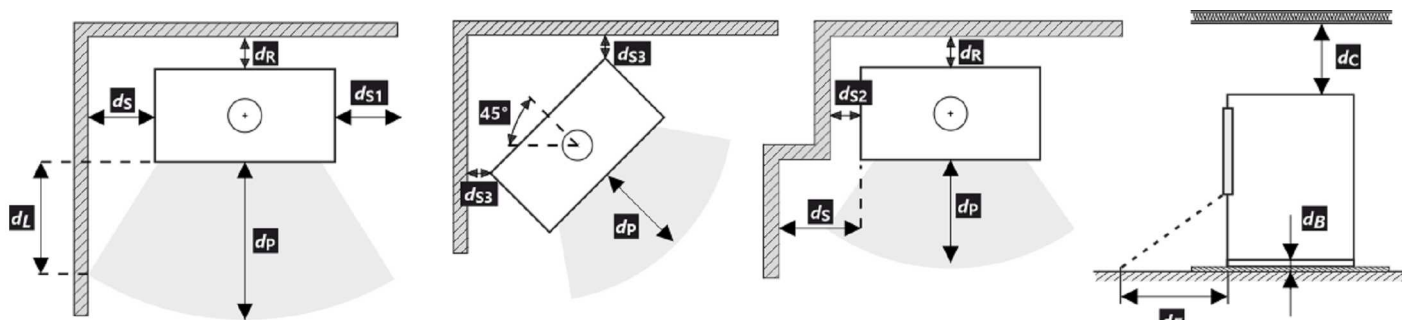
Technische Grunddaten

Hauptabmessungen	Höhe (H)	994	mm
	Breite (W)	690	mm
	Tiefe (L)	362	mm
Abmessungen der Brennkammer	Höhe (H)	268	mm
	Breite (W)	345	mm
	Tiefe (L)	202	mm
Abmessungen der Feuerraumtür	Höhe (H)	514	mm
	Breite (W)	376	mm
	Tiefe (L)	---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohranschluss	674		mm
Volumen Wärmetauscher	---		l
Rauchrohrdurchmesser	150		mm
Abgasstutzen (D_{out})	150		mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr			mm
Gewicht	132		kg
Fläche Zuluftgitter	---		cm ²
Fläche Abluftgitter	---		cm ²

Abstand zu brennbaren Materialien

Bemerkung

Rückwand (d_R)	100	mm
Strahlungsbereich (d_P)	800	mm
Strahlungsbereich zum Boden (d_F)	---	mm
Seitenwände (d_S)	100	mm
Seite mit Glas (d_{S1})	---	mm
Seite – Nische (d_{S2})	---	mm
Seite – Ausrichtung 45° (d_{S3})	---	mm
Seitliche Strahlung (d_L)	---	mm
Von dem Boden (d_B)	---	mm
Von der Decke (d_C)	1000	mm



Abstand zu nicht brennbaren Materialien

Rückwand (d_R)	---	mm
Seitenwände (d_S)	---	mm



- * Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.

Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type B			
Rendement énergétique (η_{nom})	82,4			%
L'indice d'efficacité énergétique EEI	109,4			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	250			mm
Consommation moyenne de combustible	2,704			kg/h
Charge en bois autorisé	3,5			kg/h
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	34,3			m ³ /h
Puissance nominale (P_{nom})	9,5			kW
Puissance nominale de l'échangeur (P_{wnom})	---			kW
Surpression maximale de fonctionnement (p_w)	---			bar
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	6,1			g/s
Température moyenne des résidus de combustion (T_{nom})	296			°C
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	371			°C
Tirage de conduit de fumée (p_{nom})	12			Pa
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Non			
Poussière O ₂ = 13 % (PM_{nom})	11			mg/Nm ³
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0875 1369			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	62			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	110			mg/Nm ³
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité (W)	---			W
Standing air loss (V _h)	---			m ³ N/h
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

Données techniques de base

Dimensions principales	Hauteur (H)	994	mm
	Largeur (W)	690	mm
	Profondeur (L)	362	mm
Dimensions de la chambre de combustion	Hauteur (H)	268	mm
	Largeur (W)	345	mm
	Profondeur (L)	202	mm
Dimensions de la porte (du foyer)	Hauteur (H)	514	mm
	Largeur (W)	376	mm
	Profondeur (L)	---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	674		mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---		l
Diamètre du conduit de fumée	150		mm
Diamètre de buse d'air de combustion (D _{out})	150		mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale			mm
Poids	132		kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---		cm ²
Zone de la grille de ventilation de sortie	---		cm ²

Distance aux matériaux combustibles

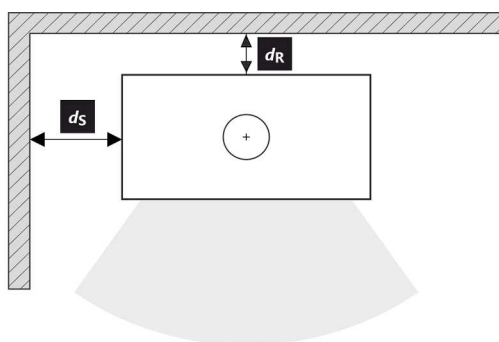
Note

Arrière (d_R)	100	mm
Avant (d_P)	800	mm
Avant (par rapport au sol) (d_F)	---	mm
Latéral (d_S)	100	mm
Latéral avec vitre (d_{S1})	---	mm
Latéral – niche (d_{S2})	---	mm
Latéral – emplacement 45° (d_{S3})	---	mm
Rayonnement latéral (d_L)	---	mm
Depuis le sol (d_B)	---	mm
Plafond (d_C)	1000	mm



Distance aux matériaux non-combustibles

Arrière (d_R)	---	mm
Latéral (d_S)	---	mm



- * Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

Proprietà dichiarate del prodotto

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Classificazione del prodotto	Type B			
Efficienza energetica (η_{nom})	82,4			%
Indice di efficienza prodotto	109,4			
Etichetta energetica	A+			
Combustibile	Legna			
Combustibile – lunghezza	250			mm
Consumo medio di combustibile	2,704			kg/h
Dose ammessa di combustibile	3,5			kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora			
Quantità di aria di combustione	34,3			m ³ /h
Protenza nominale (P_{nom})	9,5			kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda (P_{Wnom})	---			kW
Sovrappressione massima di funzionamento (p_w)	---			bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	6,1			g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale (T_{nom})	296			°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	371			°C
Tiro di esercizio (p_{nom})	12			Pa
Classe di temperatura del camino	T400			
Collegamento al camino collettivo	No			
Polvere O ₂ = 13 % (PM_{nom})	11			mg/Nm ³
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0875 1369			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	62			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{xnom})	110			mg/Nm ³
Controllo automatico della combustione	---			
Consumo di energia elettrica (W)	---			W
Perdita d'aria in piedi (V_h)	---			m ³ N/h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT			

Dati tecnici di base

Dimensioni principali	Altezza (H)	994	mm
	Larghezza (W)	690	mm
	Profondità (L)	362	mm
Dimensioni della camera di combustione	Altezza (H)	268	mm
	Larghezza (W)	345	mm
	Profondità (L)	202	mm
Dimensioni dello sportello del focolare	Altezza (H)	514	mm
	Larghezza (W)	376	mm
	Profondità (L)	---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	674		mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---		l
Diametro del condotto fumario	150		mm
Diametro del gola della canna fumaria (D_{out})	150		mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria			mm
Peso	132		kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---		cm ²
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---		cm ²

Distanza di materiali infiammabili

Nota

Posteriore (d_R)	100	mm
Anteriore (d_P)	800	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) (d_F)	---	mm
Laterali (d_S)	100	mm
Vetrata laterale (d_{S1})	---	mm
Laterali – nicchia (d_{S2})	---	mm
Laterali – posizione 45° (d_{S3})	---	mm
Radiazione laterale (d_L)	---	mm
Dal pavimento (d_B)	---	mm
Dal soffitto (d_C)	1000	mm



Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore (d_R)	---	mm
Laterali (d_S)	---	mm



- * Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	DIN+ BlmSchV2	DIBt 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type B			
Energetska učinkovitost (η_{nom})	82,4			%
Indeks energetske učinkovitosti	109,4			
Energijska nalepka	A+			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	250			mm
Povprečna poraba lesa	2,704			kg/h
Dovoljena količina lesa	3,5			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	34,3			m ³ /h
Nazivna moč (P_{nom})	9,5			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika (P_{Wnom})	---			kW
Delovni tlak (p_w)	---			bar
Masni pretok huih dimnih plinov	6,1			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči (T_{nom})	296			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	371			°C
Vlek dimnika (p_{nom})	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Ne			
Prah O ₂ = 13 % (PM_{nom})	11			mg/Nm ³
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O ₂ = 13 %) (CO_{nom})	0,0875 1369			% mg/Nm ³
OGC O ₂ = 13 % (OGC_{nom})	62			mg/Nm ³
NOx O ₂ = 13 % (NO_{Xnom})	110			mg/Nm ³
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka (V_h)	---			m ³ /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

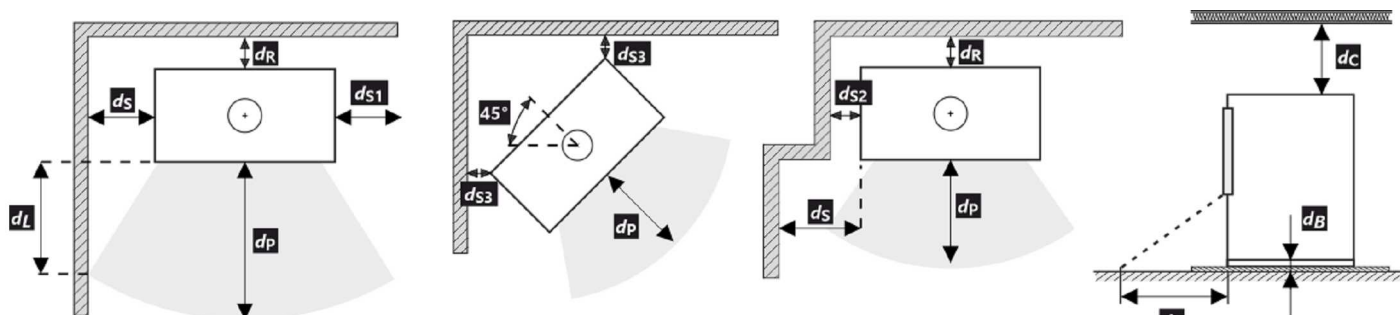
Osnovni tehnični podatki

Dimenzije	Višina (H)	994	mm
	Širina (W)	690	mm
	Globina (L)	362	mm
Dimenzije zgorevalne komore	Višina (H)	268	mm
	Širina (W)	345	mm
	Globina (L)	202	mm
Dimenzije vrat peči	Višina (H)	514	mm
	Širina (W)	376	mm
	Globina (L)	---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	674		mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---		l
Premjer priključka dimne cevi	150		mm
Premjer dimne cevi (D_{out})	150		mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)			mm
Teža	132		kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---		cm ²
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---		cm ²

Varna razdalja od vnetljivega materiala

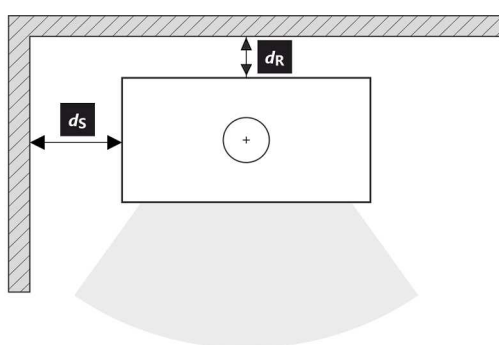
Opomba

Zadaj (d_R)	100	mm
Spredaj (d_P)	800	mm
Spredaj do tal (d_F)	---	mm
Stran (d_S)	100	mm
Stran s steklom (d_{S1})	---	mm
Stran – niša (d_{S2})	---	mm
Stran – postavev pod kotom 45° (d_{S3})	---	mm
Stransko sevanje (d_L)	---	mm
Od tal (d_B)	---	mm
Od stropa (d_C)	1000	mm



Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj (d_R)	---	mm
Stran (d_S)	---	mm



- * Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.